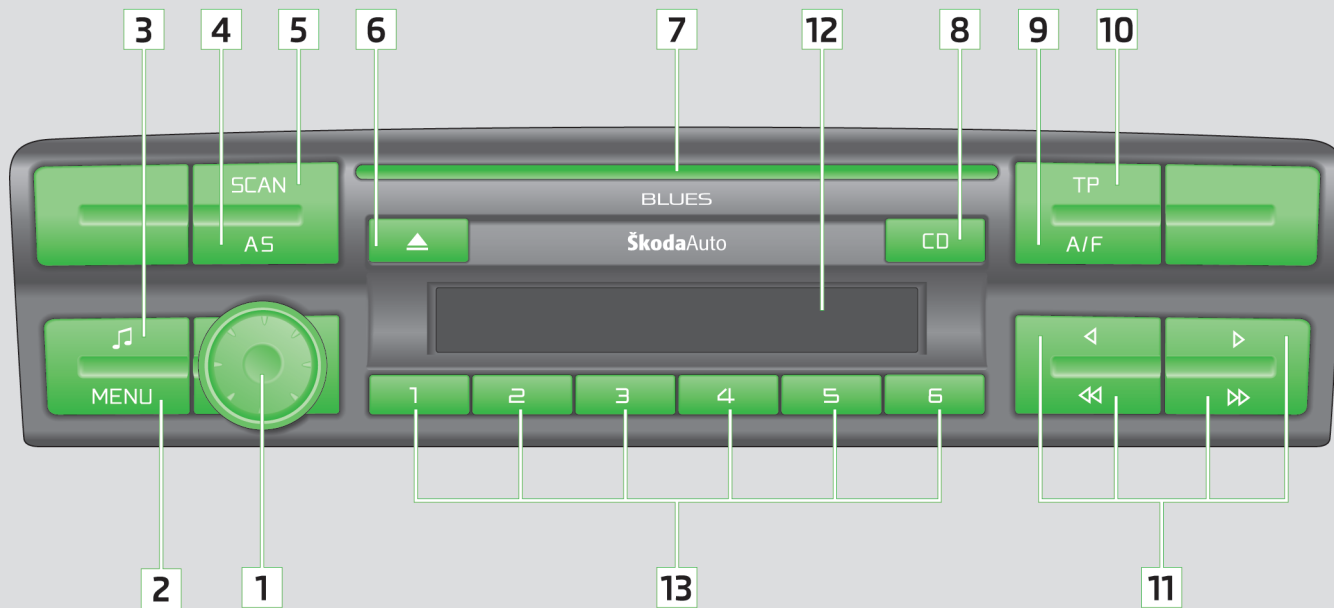
SIMPLY CLEVER

Radio Blues
Istruzioni per l'uso

3
4
5
6
7
12
8
9
10
SCAN
BLUES
TP
AS
ŠkodaAuto
CD
A/F
MENU
1
2
3
4
5
6
2
1
13
11
BRA-0017

Indice

Avvertenze generali

Lettore CD

Avvertenze generali

Istruzioni per l'uso

Nelle presenti istruzioni per l'uso sono riportate **tutte le possibili varianti di allestimento della vettura**, ma non sono descritte come equipaggiamenti speciali, varianti di modello o equipaggiamenti dipendenti dal mercato.

Pertanto nella vostra vettura possono **non essere presenti tutti i componenti degli allestimenti** descritti nelle presenti istruzioni per l'uso.

Le dotazioni di allestimento della vostra vettura sono riportate nella documentazione relativa all'acquisto della vettura. Per maggiori informazioni La invitiamo a rivolgersi al Suo rivenditore autorizzato ŠKODA. ■

Caratteri di testo nelle istruzioni d'uso

Simboli

■ Fine di un paragrafo.

▶ Il paragrafo continua alla pagina successiva. ■

Radio - Prospetto

1. Pulsante di comando
   - Inserimento e disinserimento radio (pressione)
   - Regolazione del volume (rotazione)
   - ulteriori regolazioni di funzionamento nei diversi menu
2. Tasto basculante (MENU) per il richiamo delle regolazioni del menu dei parametri per l'autoradio o il lettore CD
3. Tasto basculante (♬) per la regolazione del suono
4. Tasto basculante (AS) per la memorizzazione automatica delle emittenti
5. Tasto basculante (SCAN) per l'attivazione della modalità radio AM
   - ricerca rapida nella banda corrispondente
   - Ricerca contenuto CD
6. Pulsante di espulsione CD
7. Vassoio CD
8. Tasto (CD) per l'attivazione della modalità CD
9. Tasto basculante (TP) per l'attivazione della ricezione dei messaggi sul traffico
10. Tasto basculante (A/F) Commutazione tra le frequenze AM/FM
11. Tasti a bilico (◀) (▶), (◀◀) (▶▶)
    - ricerca emittente manuale, ricerca rapida emittente
    - Selezione brano nella modalità CD, avanzamento e indietreggiamento rapido nella modalità CD
    - Selezione dei punti del menu
12. Display
13. Tasti di memorizzazione emittenti (1) - (6)
    - memorizzazione e selezione delle emittenti radiofoniche
    - selezione CD
    - Inserimento del codice ■

Informazioni importanti

Garanzia

Per questo sistema valgono le stesse condizioni di garanzia previste per le vetture nuove.

Una volta decorso l'intervallo di garanzia i sistemi che richiedono interventi riparativi vengono sostituiti dietro corrispettivo di un adeguato valore con sistemi nuovi forniti della garanzia applicata alle parti di ricambio. Presupposto per la sostituzione è che l'involucro non presenti danni e che non siano stati eseguiti tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate.

i Avvertenza

La garanzia non copre i danni causati da uso improprio del sistema o da tentativi di riparazione eseguiti da personale non debitamente addestrato. Il sistema non deve inoltre presentare danni esterni. ■

Uso dell'autoradio

L'autoradio dovrebbe essere azionata solo quando le condizioni del traffico lo permettono.

Il livello del volume deve essere regolato in modo che i segnali acustici provenienti dall'esterno, quali le sirene dei mezzi di soccorso (veicoli della polizia, ambulanze, vigili del fuoco) possano essere percepiti chiaramente in qualsiasi condizione. ▶

Potenza d'uscita
4x20 W

ATTENZIONE

Rivolgere l'attenzione innanzitutto alla guida! Il conducente è totalmente responsabile della sicurezza su strada. Utilizzare le funzionalità della radio soltanto se il comando consente di mantenere il controllo della vettura in qualsiasi condizione!

Uso dello schermo

Utilizzare il display avendo cura di non danneggiarlo; la pressione esercitata dalle dita o il contatto con oggetti appuntiti possono provocare graffi e ammaccature.

Eventualmente pulire le impronte sul display con un panno morbido ed alcool puro.

Avvertenza

Non utilizzare detergenti quali benzina o trementina in quanto risultano corrosivi per la superficie del display.

Protezione antifurto

Codice antifurto

L'autoradio dispone di codice comfort. Con la prima messa in funzione il codice di sicurezza non viene memorizzato solo nell'autoradio ma anche nella vettura.

Dopo lo scollegamento ed il collegamento della batteria inserire prima l'accensione e poi l'autoradio.

Se si desidera montare l'autoradio in un'altra vettura, inserire il codice di sicurezza. In questo caso contattare una officina o un importatore ŠKODA.

Dato che alcuni apparecchi funzionano solo dopo l'inserimento del codice di sicurezza, l'utilizzo dopo un furto è praticamente da escludere - ciò contribuisce ad aumentare la sicurezza contro i furti.

Avvertenza

Il codice è memorizzato nello strumento combinato. In questo modo la decodifica viene effettuata automaticamente (codifica comfort). Pertanto, l'inserimento manuale del codice normalmente non è necessario.

Inserimento del codice

› Inserire l'autoradio con l'accensione inserita. Viene visualizzato **SAFE** e successivamente **1000**.
› Con l'aiuto dei tasti delle stazioni ① - ④ immettere il codice di sicurezza.
› Confermare il codice di sicurezza premendo a lungo il tasto di memorizzazione emittente ⑥.

Se si immette un codice sbagliato, ripetere tutta la procedura ancora una volta.

Se viene immesso una seconda volta un codice numerico errato, l'apparecchio viene bloccato per circa 1 ora. Trascorsa un'ora, durante la quale l'apparecchio deve rimanere attivato e la chiave di accensione inserita, è possibile ripetere l'inserimento del codice di sicurezza.

Il ciclo - due tentativi, bloccaggio di un'ora - riprende dall'inizio.

Impostazione di base

Attivazione e disattivazione del sistema

› Premendo il pulsante di comando [1] il sistema viene attivato o disattivato.

Se con l'apparecchio attivato la chiave viene estratta dal blocchetto di accensione, l'apparecchio si disattiva automaticamente. E' possibile reinserire l'apparecchio premendo il pulsante [1]. Con l'accensione spenta l'apparecchio si disattiva automaticamente (protezione della batteria della vettura dallo scaricamento) dopo ca. un'ora.

Se si spegne l'autoradio estraendo la chiave di accensione, questa si riaccende dopo aver inserito l'accensione.

Impostazioni del suono

- Premendo nuovamente il tasto basculante ♫ viene selezionato il parametro desiderato.
- Premendo la manopola/il pulsante 1 regolare il valore desiderato.

Si possono selezionare i seguenti parametri:

- **TRE** - regolazione dei toni alti;
- **BASS** - impostazione bassi;
- **BAL** - Regolazione del volume tra lato sinistro e destro;
- **FAD** - Regolazione del volume tra zona anteriore e posteriore.

Regolazione delle funzioni speciali

- Premere il tasto basculante MENU per attivare il menu Setup.
- Le singole funzioni del menu vengono selezionate premendo il tasto basculante MENU o i tasti basculanti ◄ ►, ◄◄ ►►.
- Premendo il pulsante di comando 1 regolare il valore desiderato.

REG AUTO / REG OFF
Alcuni programmi delle emittenti radiofoniche in determinati orari trasmettono informazioni regionali. Pertanto in alcune regioni possono essere irradiati programmi di una stessa emittente aventi un contenuto differente.

Il sistema tenta dapprima di impostare solo le frequenze alternative dell'emittente selezionata.

Se la qualità è pessima, rischiando una „perdita del segnale", l'apparecchio accetta anche frequenze di un'emittente „simile".

Se si seleziona **REG AUTO** viene effettuato il passaggio ad un'emittente „simile" a livello regionale in caso di rischio di perdita del segnale. Se si seleziona **REG OFF** il ricevitore passa all'emittente regionale „simile" senza limitazione.

GALA
Con l'aumento della velocità di marcia aumenta automaticamente il volume. Un valore di regolazione più alto crea un maggior aumento del volume.

LOUD
Con un volume basso questa funzione Loudness intensifica le frequenze degli alti e dei bassi.

BEEP
Inserimento o disinserimento del segnale acustico durante la memorizzazione delle emittenti radiofoniche.

ON VOL
L'autoradio memorizza l'ultimo volume impostato prima dello spegnimento. Se questo valore è maggiore, dopo aver acceso di nuovo l'autoradio il volume diminuisce sul valore **ON VOL**.

PHONE
Se la vettura è dotata di impianto vivavoce, la riproduzione monofonica della conversazione telefonica avviene mediante gli altoparlanti della vettura.

PDC AT
La vettura è dotata di „ausilio al parcheggio". Il volume si abbassa automaticamente al valore predefinito quando la funzione di „ausilio al parcheggio" è attiva.

- **PDC AT0** - non limita il volume;
- **PDC AT1** - limita il volume su un valore medio;
- **PDC AT2** - limita il volume su un valore basso;
- **PDC AT3** - disattiva l'audio (funzione mute).

AUX
Impostazione della sensibilità in ingresso **AUX LEV**:

- **AUX LEV 1** - livello alto, utilizzo in particolare per notebook;
- **AUX LEV 2** - livello centrale, utilizzo per cassette o lettori CD;
- **AUX LEV 3** - livello basso, utilizzo per lettori MP3.

i Avvertenza

Ogni modifica della regolazione viene memorizzata passando ad un altro punto del menu.

Modalità radio

Commutazione tra le bande

La radio è dotata di frequenze FM e AM, per la commutazione premere a lungo il tasto basculante A/F.

Nei campi FM1/FM2 e AM1/AM2 sono disponibili sei memorie, per la commutazione premere a lungo il tasto basculante A/F.

Ricerca e memorizzazione delle emittenti radiofoniche

Ricerca manuale

› Premendo il tasto a bilico ◀ o ▶ si imposta la frequenza dell'emittente desiderata.

Ricerca automatica dell'emittente SEEK

› Premendo il tasto basculante ◀◀ o ▶▶ l'autoradio cerca la successiva stazione nella banda selezionata.

Funzione SCAN

› Premendo brevemente il tasto basculante SCAN vengono riprodotte brevemente (10 secondi) le stazioni della frequenza attuale.
› Premendo di nuovo il tasto basculante SCAN questa funzione viene terminata e viene riprodotta la stazione attuale.

Memorizzazione delle emittenti

› Dopo la selezione dell'emittente tenere premuto il tasto stazione 13, sul quale deve essere memorizzata, finchè non passa brevemente nello stato mute e si sente un segnale acustico.

Ricerca automatica dell'emittente con memorizzazione delle emittenti radiofoniche

› Premere il tasto basculante AS. Si attiva la ricerca automatica dell'emittente, finchè non vengono memorizzate le 6 stazioni con il segnale più forte nelle memorie FM2 o AM2. Sul display viene visualizzato **STORE**. E' valido solo per le frequenze FM2 e AM2.

Quando la memorizzazione delle emittente sui tasti stazione 13 è finita, si può richiamare l'emittente desiderata premendo un pulsante di selezione stazione 13.

Avvertenza

Ogni volta che si preme il tasto basculante AS le emittenti memorizzate relative alla banda attuale vengono aggiornate e memorizzate di nuovo.

Radiotext

Alcune emittenti inviano informazioni di testo supplementari definite radiotext.

Avvertenza

- I messaggi non sono disponibili con tutte le emittenti.
- A seconda della qualità del segnale ricevuto l'autoradio necessita di un certo tempo per leggere correttamente tutti i caratteri.

Messaggi sul traffico

Attivazione e disattivazione dei messaggi sul traffico

Premere il tasto basculante TP, nel dispaly viene visualizzato **TP**. Se è stata impostata un'emittente che non invia messaggi sul traffico, l'autoradio ricerca una stazione che li invia. Sul display viene visualizzato **TP SEEK**.

Quando non viene trovata alcuna emittente che invia messaggi sul traffico sul display appare **NO TP**.

Un messaggio sul traffico in arrivo interrompe automaticamente la riproduzione di un CD o l'ascolto di una emittente, che non invia alcun messaggio sul traffico. Sul display viene visualizzato **INFO und Sendername**. Al termine del messaggio sul traffico l'autoradio ritorna automaticamente alla riproduzione originale.

Per disattivare la funzione per i messaggi sul traffico, premere di nuovo il tasto basculante TP, sul display **TP** si spegne.

Lettore CD

Uso

Inserimento del CD

› Premere il tasto CD, per selezionare la fonte di riproduzione: **CD** (lettore CD interno), **EXT** (CD-changer, se collegato alla radio) o **AUX**.
› Inserire con attenzione un CD nell'apposito vano 7 finché non viene prelevato automaticamente. La riproduzione comincia in modo automatico.

Modalità lettore CD

CD audio: Selezione del brano
› Durante la riproduzione del CD premere il tasto a bilico ◄ o ►, per selezionare il brano precedente o successivo.
› Per la riproduzione rapida indietro o in avanti del brano, premere il tasto basculante ◄◄ o ►►. La riproduzione continua dopo aver rilasciato il tasto.

File MP3: Selezione del brano
› Durante la riproduzione del CD premere il tasto a bilico ◄ o ►, per selezionare il brano precedente o successivo.
› Per la riproduzione rapida indietro o in avanti del brano, premere il tasto basculante ◄◄ o ►►. La riproduzione continua dopo aver rilasciato il tasto.
› Per sfogliare nelle cartelle o nelle Playlist (se presenti nel CD), premere brevemente il tasto basculante ◄◄ o ►►.

Funzione SCAN
› Premere il tasto basculante SCAN, per iniziare la ricerca del CD. Per ogni brano vengono riprodotti i primi 10 secondi.
› Per ritornare alla modalità di funzionamento normale, premere di nuovo il tasto basculante SCAN.
› Se si intende selezionare il brano successivo o precedente, premere il tasto basculante ◄ o ►.

Fine della riproduzione del CD
› Per terminare la riproduzione del CD ed attivare la radio, premere il tasto basculante A/F. Il CD rimane nell'apparecchio.

Espulsione del CD
› Premere il tasto 6, il CD viene espulso.

Visualizzazione delle informazioni supplementari (file MP3)
Con i tasti delle stazioni 1 - 6 è possibile selezionare sul display informazioni supplementari riguardanti i file MP3:

› 1 - Numero della cartella e numero del brano;
› 2 - Titolo del brano;
› 3 - Nome dell'interprete;
› 4 - Titolo dell'album;
› 5 - Nome del file;
› 6 - Nome della cartella.

Avvertenza

■ Se non si preleva il CD estratto, questo viene reinserito per motivi di sicurezza.
■ Se prima della commutazione alla modalità CD la radio funzionava nella modalità TP, la riproduzione del CD viene interrotta dai messaggi sul traffico e l'apparecchio passa nella modalità radio. Al termine della riproduzione dei messaggi l'apparecchio ritorna nella modalità CD.

Riproduzione dei brani in successione casuale

› Premere il tasto basculante MENU per attivare il menu Setup.
› Utilizzando i tasti delle stazioni, selezionare una singole funzione del menu **MIX**.
› Premendo il pulsante di comando 1 regolare il valore desiderato.

MIX
Riproduzione dei brani in successione casuale.

› **MIX OFF** - la funzione del menu è disattivata;
› **MIX CD** - per l'ascolto di un brano di un CD in sequenza casuale;
› **MIX FLD** - Riproduzione dei brani nella successione casuale di una determinata cartella (Folder);
› **MIX PLS** - Riproduzione delle playlist (cartella dei brani selezionati tra le singole cartelle memorizzate su CD). Viene visualizzata solo se sul CD riprodotto è inserita una playlist.

Avvertenze generale sull'utilizzo di documenti in formato MP3

Requisiti dei documenti e dei supporti dati in formato MP3

› CD-ROM, CD-R, CD-RW con capacità di 650 MB e 700 MB.
› I CD devono rispondere ai requisiti previsti dalla ISO 9660-livello 2 nonché dal file system Joliet (single session e multisession).
› La lunghezza dei nomi dei file non deve superare i 64 caratteri.
› La struttura delle cartelle deve essere limitata a 8 livelli.
› Il nome dell'artista, dell'album o del brano del file in formato MP3 possono essere visualizzati, se tali informazioni sono disponibili come tag ID3. Se non è disponibile alcun tag ID3, viene visualizzato il nome della cartella o del file.
› Gli elenchi dei brani in riproduzione non sono supportati.

Bitrate (flusso di dati per unità di tempo)

› L'apparecchio supporta file in formato MP3 con bitrate compreso tra 32 e 320 kbit/s nonché file MP3 a bitrate variabile.
› Nei file a bitrate variabile l'indicazione del tempo di riproduzione può risultare imprecisa.

Avvertenze sull'uso dei CD

Salti nella riproduzione

Sulle strade caratterizzate da fondo sconnesso e in caso di forti vibrazioni possono verificarsi salti nella riproduzione dei brani.

Formazione di condensa

L'umidità prodotta dal freddo o dalle intense precipitazioni piovose può causare la formazione di condensa nel lettore CD. La condensa può essere la causa di salti nella riproduzione dei brani o può impedire la riproduzione stessa. In tal casi attendere che l'umidità si dissolva.

Avvertenze sulla cura dei CD

In presenza di tracce di sporco sul CD, non pulire mai la superficie agendo circolarmente ma utilizzare un panno morbido che non lasci pelucchi procedendo dall'interno verso l'esterno. In caso di sporco intenso raccomandiamo di pulire il CD con un detergente apposito reperibile in commercio. Anche in questo caso, però, non pulire mai il CD eseguendo movimenti circolari ma procedere dall'interno verso l'esterno e successivamente far asciugare le superfici.

Protezione surriscaldamento

Se la temperatura nel dispositivo supera gli 85°C, per motivi di sicurezza la riproduzione del CD viene terminata.

ATTENZIONE

- Non utilizzare mai liquidi come benzina, diluenti per vernici o detergenti per dischi vinilici perché potrebbero danneggiare la superficie del CD!
- Proteggere sempre i CD dall'esposizione diretta ai raggi solari!
- Non scrivere mai sui CD e non applicare adesivi sulle sue superfici!

Avvertenza

Qualsiasi traccia di sporco o danneggiamento del CD può rendere difficoltosa la „Lettura“ delle informazioni in esso contenute. L'entità degli errori di lettura dipende dal tipo di sporco o dalla gravità del danneggiamento meccanico. I graffi causano errori di lettura che provocano il salto del CD o il suo „**inceppamento**“. Tutti i CD devono essere trattati con cura e conservati nelle apposite custodie.

Ingresso AUX

L''ingresso per le fonti audio esterne AUX si trova sotto il bracciolo dei sedili anteriori ed è contrassegnato con la scritta **AUX**.

Attivazione di fonti audio esterne

› Premere il tasto (CD), quindi premere nuovamente il tasto (CD) per selezionare l'ingresso esterno. Dopo aver collegato le fonti esterne, la riproduzione inizia automaticamente.

Fine della riproduzione della fonte esterna

› Premere il tasto basculante (A/F). Inizia la riproduzione dell'ultima emittente selezionata.
› Premere il tasto (CD) e selezionare la fonte CD per la riproduzione.

Le sorgenti audio esterne collegata ad una presa AUX possono essere riprodotte soltanto mediante la radio e gli altoparlanti. Le sorgenti audio esterne **non** possono essere comandate mediante la radio.

In qualsiasi momento è possibile utilizzare la radio per selezionare una sorgente audio diversa. Fino al momento della sua disattivazione, la sorgente audio esterna rimane sempre attiva sullo sfondo.

Le modalità di comando della sorgente audio esterna sono riportate nelle Istruzioni d'uso del costruttore.

Per la presa AUX viene utilizzata una pres jack standard da 3,5 mm. Se la sorgente audio esterna non è provvista di questa presa occorre utilizzare un adattatore.

Adeguamento del volume di riproduzione della sorgente audio esterna
Il volume di riproduzione della sorgente audio esterna può essere modificato con l'apposito comando della radio.

A seconda della sorgente audio collegata, il volume in uscita della sorgente audio esterna può essere modificato.

Inoltre è possibile modificare la sensibilità in ingresso della presa AUX » pagina 4 al fine di adeguare il volume di riproduzione della sorgente audio esterna a quello delle altre sorgenti audio oppure per evitare distorsioni.

! ATTENZIONE

- In nessun caso riporre la sorgente audio esterna sul pannello di comando. In caso di manovre improvvise questa potrebbe essere proiettata nell'abitacolo e ferire gli occupanti.
- In nessun caso riporre le sorgenti audio esterne in prossimità degli airbag. In caso di attivazione dell'airbag, essa potrebbe essere proiettata nell'abitacolo e ferire gli occupanti.
- Durante la marcia la sorgente audio esterna non deve essere tenuta in mano o sulle gambe. In caso di manovre improvvise questa potrebbe essere proiettata nell'abitacolo e ferire gli occupanti.
- Sistemare sempre il cavo di collegamento della sorgente audio esterna in modo che durante la marcia non sia di ostacolo.

! ATTENZIONE

La presa AUX può essere utilizzata soltanto per le sorgenti audio!

i Avvertenza

- La radio non ha alcun controllo sulla regolazione del livello della fonte esterna. Prestare attenzione a raggiungere la qualità massima mediante la giusta combinazione della sensibilità dell'ingresso e dell'uscita della fonte esterna (soprattutto con il regolatore del volume). Per ulteriori informazioni su questa regolazione vedere le istruzioni per l'uso dell'apparecchio.
- Se una fonte audio esterna dotata di adattatore per alimentazione esterna è collegata tramite AUX, può accadere che il segnale audio risulti disturbato. Ciò dipende dalla qualità dell'adattatore utilizzato.
- Gli altoparlanti nella vettura sono tarati ad una potenza d'uscita della radio di 30 W.

ŠKODA AUTO lavora costantemente al perfezionamento di tutti i tipi e modelli. Dobbiamo perciò riservarci il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche al prodotto relative a forma, equipaggiamento e tecnologia. Le informazioni riguardo la dotazione, le caratteristiche estetiche, le prestazioni, le dimensioni, i pesi, il consumo di carburante, le norme e le funzioni delle vetture rispecchiano pertanto la situazione vigente al momento della chiusura di redazione. Alcuni allestimenti verranno eventualmente introdotti in un secondo tempo (informazioni sono disponibili presso le officine ŠKODA locali) oppure vengono offerti solo in determinati mercati. Le indicazioni, illustrazioni e descrizioni riportate nel presente manuale non costituiscono alcuna base per la rivendicazione di eventuali diritti.

Con riserva di modifiche.

Pubblicato da: ŠKODA AUTO a.s.